



ЦИВИЛИЗАЦИЯ СТАНОВИТСЯ КРАСОЧНОЙ БЛАГОДАРЯ ОБМЕНУ, А ОБОГАЩАЕТСЯ ПУТЕМ ВЗАИМНОЙ УЧЕБЫ

Обмены создают красочную цивилизацию, богатство цивилизации достигается путем взаимной учебы. Обмен и учеба друг у друга в сфере цивилизации являются важной движущей силой, продвигающей прогресс человеческой цивилизации и развитие мира во всем мире.

В продвижении обмена и учебы друг у друга нужны правильные подходы и принципы. По-моему, самое главное состоит к следующим принципам.

Во-первых, цивилизация многокрасочна. Человеческая цивилизация имеет ценность ввиду своего многообразия, обмена и учебы друг у друга. Солнечный цвет состоит из семи красок. Мир также многокрасочный. Цивилизация одного государства и одной нации является коллективной памятью государства и нации. В процессе длительной истории человечество создало ряд блестящих цивилизаций. Начиная с дикого, первобытного образа жизни до идиллической сельской жизни, с промышленной революции до информационного общества, все это образовало могучие валы панорамы цивилизации и вписало волнующие страницы в историю развития цивилизации.



«Лишь один вид цветов не создает весны. Когда все цветы цветут, весна будет в самом разгаре». Если в мире цветут только одни цветы, то пусть они очень красивы, но все-таки моно-тонны. И китайская цивилизация, и существующие в мире другие цивилизации, — все они являются плодами, созданными человеческой цивилизацией.

Я посетил французский дворец Лувр, также был и в китайском музее Гугун. Там хранятся многочисленные дорогостоящие предметы искусства. Именно демонстрирующие плоды многообразной цивилизации места привлекают внимание людей. Когда мы говорим об обмене и учебе друг у друга, нам не надо иметь целью либо возвеличивать какую-нибудь цивилизацию, либо унижить другую. 2000 с лишним лет тому назад китайцы уже осознали: «Виды вещей не полные, тем не менее это нормально»*. Содействие обмену и заимствованию может обогатить краски человеческой цивилизации, дадут народам мира возможность наслаждаться еще более содержательной духовной жизнью и открыть мультивариантное будущее.

Во-вторых, цивилизации являются равноправными. Человеческие цивилизации имеют предпосылку взаимного обмена и учебы друг у друга именно потому, что они равноправные. Различные человеческие цивилизации по своей ценности являются равноправными. У всех есть и свои преимущества, и недостатки. В мире нет безупречной цивилизации и нет цивилизации без всякого достоинства. Цивилизации не различаются на высокую и низкую, хорошую и плохую.

Я был во многих местах мира, а самое излюбленное дело — это знакомиться с различными цивилизациями пяти континентов, узнать разницу между этой цивилизацией и другими, ее оригинальность, узнать мировоззрение, взгляд на жизнь и ценности у тех, кто живет в этой цивилизации. Я был в Чичен-Ице, представляющем древнюю цивилизацию майя, и был в древнем центрoазиатском Самарканде, который имеет яр-

* См.: Мэнцзы. Тэнвэньгуншан.



кие краски исламской цивилизации. Я глубоко почувствовал, что нужно иметь равноправный и скромный подход, и только таким образом мы сможем узнать истину различной цивилизации.

Если вы подходите к какой-либо цивилизации свысока, то не можете проникнуться в ее чудо, а наоборот, почувствуете, что у вас с ней нет ничего общего. История и действительность показали, что чванство и предвзятость являются самой большой преградой в обмене и учебе друг у друга между различными цивилизациями.

В-третьих, цивилизация является инклюзивной. Человеческая цивилизация обладает движущей силой взаимного обмена и учебы друг у друга благодаря ее инклюзивности. Море большое, потому что в него можно вместить сотни рек. Созданные человечеством различные цивилизации являются квинтэссенцией труда и ума. Каждая цивилизация является оригинальной. По вопросу цивилизации механический подход или насильное навязывание не только невозможно, но и очень вредно. Все плоды цивилизации заслуживают уважения, все плоды цивилизации должны быть оценены.

История говорит нам, что цивилизация будет жизнеутверждающей только с помощью обмена и учебы друг у друга. Если только все будут обладать духом инклюзивности, то не будет никакого «конфликта цивилизаций» и можно осуществить гармонию цивилизаций, о чем говорят в Китае: «Кому редька, а кому капуста — каждому нравится свое».

Китайская цивилизация пережила 5000-летние исторические изменения, но она всегда наследовала и отражала самое глубокое духовное устремление китайской нации, представляет ее оригинальные духовные знаки и предоставила ей богатую пищу для жизни, развития и укрепления. Китайская цивилизация родилась на территории Китая, она в то же время и образована на базе непрерывного обмена с другими цивилизациями.



В 100 г. с лишним до н.э. Китай уже открыл Шелковый путь**, который вел к Западным районам. При Ханьской династии Чжан Цянь*** в 138 г. до н.э. и в 119 г. до н.э. дважды был Посланником в Западных районах, распространил там китайскую культуру, а также заимствовал виноград, люцерну, гранат, лен, кунжут и другие культурные плоды Западных районов. В период династии Западная Хань китайская флотилия уже доплыла до Индии и Шри-Ланки, получила глазурь, жемчуг и другие предметы за счет китайского шелка. Ханская династия Китая была живым периодом культурных обменов с заграницей в китайской истории. Согласно записи исторических материалов в династии Тан Китай поддерживал дипломатические и дружественные отношения с более чем 70 странами. Тогда в столице Чанъане скопились большие группы дипломатов, иностранных торговцев и студентов. Этот большой обмен содействовал распространению китайской культуры в мире и также стимулировал вступление культуры и продукции различных стран в Китай. В начале XV в. известный мореплаватель Минской династии Китая Чжэн Хэ**** семь раз совершал дальнее мо-

** Торговый трансконтинентальный проход в древнем Китае, который через Среднюю Азию в Южную и Западную Азию, а также в Европу и Северную Африку. Поскольку большое количество китайского шелка и шелковых изделий через этот путь вывозилось на Запад, этот путь назывался Шелковым путем.

*** Чжан Цянь (? — 114 г. до н.э.) родом из Чэньгу Ханьчжуна (ныне Гудун г. Шэньси). Чиновник династии Западная Хань. Для того, чтобы координировать с различными национальностями Западных районов (в династии Хань районы западнее заставы Юймэнь и заставы Янгуань назывались Западными районами) вместе сопротивляться гуннам, он в 138 г. до н.э. и в 119 г. до н.э. дважды был посланником в Западные районы вплоть до нынешнего района Центральной Азии, что уплотнило связь между Центральной частью Китая и Западными районами и содействовало открытию шелкового пути.

**** Чжэн Хэ (1371–1433), родом из Кунъяна пров. Юньнань (ныне Цзиньнин пров. Юньнань). Мореплаватель династии Мин. В начале династии Мин он поступил в Императорский дворец, потом стал евнухом. В период 1405 до 1433 г. он 7 раз, возглавляя грандиозные флотилии, поехал Посланником в африканские и азиатские страны, посетил 30 с лишним государств и районов в Юго-Восточной Азии, на побережьях Индийского океана и Красного моря вплоть до восточного берега Африки и исламской святыни Мекки. В истории



реплавание, дошел до множества стран Юго-Восточной Азии вплоть до Кении восточного берега Африки и оставил много эпизодов дружественных обменов Китая с народами прибрежных стран. В конце династии Мин и начале династии Цин китайцы активно учились знаниям современной науки и техники, европейская астрономия, медицина, математика, геометрия, география и другие науки пришли в Китай, открыли поле зрения знаний китайцев. После этого участились взаимные обмены и учебы, в процессе которых были и конфликты, противоречия, подозрение, отказ, но в большем случае были учеба, привлечение, слияние и новаторство.

Буддизм берет свое начало в древней Индии. После того как он дошел до Китая, после длительной эволюции буддизм развивался вместе с конфуцианской и даосской культурой, и в конце концов сформировалась буддийская культура с китайской спецификой и оказала на китайский народ глубокое влияние, на его вероисповедание, философские взгляды, литературу и искусство, обряды и обычаи и т.д., и т.п. При Танской династии Китая Сюаньцзан***** путешествовал на Запад за канонами. Он пережил массу трудностей и невзгод и показал твердый дух терпения китайского народа, желающего учиться у иностранной культуры. Я думаю, что всем известен

его поездки называли «путешествием Чжэн Хэ в Западные океаны» (В Минской династии морское пространство западнее нынешнего Брунея называли Западными океанами.) Дальнее плавание Чжэн Хэ содействовало экономическому и культурному обмену между Китаем и азиатско-африканскими странами.

***** Сюаньцзан (600 или 602–664) — его в народе звали Танским монахом (Тан Сэн). Родился в династии Суй, родом из Хоуши (ныне городка Хоуши Яньши пров. Хэнань). Высокопоставленный монах династии Тан, переводчик буддийской классики, один из основателей школы Вэйши. 13 лет он вышел монахом, был у многих учителей. Поскольку он почувствовал большую разницу в толкованиях разных учителей и ему было трудно определить их правильность, он решил пойти на Запад за настоящим канонам. В 629 г. (другое толкование: 627 г.) он пошел в Индию и другие места для изучения классических трудов буддизма и в 645 г. вернулся в Чаньань. Затем он перевел 75 буддийских канонов в общей сложности 1335 т. и на основе своего путешествия написал книгу «Записки о путешествии на запад».



сказочный роман «Путешествие на Запад»*****, который был написан именно по его истории. Китайцы, исходя из китайской культуры, развили буддийскую идеологию, образовали оригинальную буддийскую теорию и распространили буддизм в Японию, Корею и Юго-восточную Азию и т.д.

За 2000 с лишним лет буддизм, ислам, христианство в разное время распространились в Китае. А китайская музыка, искусство, литература и другое непрерывно перенимали преимущества внешней цивилизации. Традиционная китайская живопись слилась с западным маслом и образовала привлекательное китайское масло, а произведения мастера-художника Сюй Бэйхуна***** и других мастеров заслужили всеобщее восхищение. Четыре китайских изобретения — производство бумаги, порох, типография и компас вызвали перемены в мире, подтолкнули литературное возрождение в Европе. Китайская философия, литература, медицина, шелк, фарфор, чай и другие дошли до Запада и проникли в повседневную жизнь западных масс народа. «Книга о разнообразии мира» заставила многих людей устремиться сердцем к Китаю.

Всем известно, что в Китае существует Терракотовая армия*****⁸, которую люди называют «подземной армией». Президент Франции Ж. Ширак сказал после посещения: «Не был бы на Пирамиде, нельзя считать, что по-настоящему был

***** «Путешествие на Запад» является сказочным романом У Чэньэня, в котором он написал историю, как Тан Сэн, Сунь Укун, Чжу Бацзе и монах Ша пошли на Запад за канон, как они по пути победили над различными нечистыми духами и получили настоящий канон. «Путешествие на Запад» вместе с «Троецарствием», «Речными заводами» и «Сном в красном тереме» называются четырьмя классическими литературными произведениями Китая. У Чэньэнь (ок. 1500 — ок. 1582) родом из Шэньян (ныне Хуайань провинции Цзянсу), литератор династии Мин.

***** Сюй Бэйхун (1895–1953) родом из Псин провинции Цзянсу, китайский художник, педагог искусства.

***** Терракотовая армия — имеются в виду погребальные керамические скульптуры солдат и лошадей в могиле первого императора династии Цинь Инчжэнь (259–210 гг. до н.э.). Они были включены в «Список мирового наследия».



в Египте. Не посмотрел бы Терракотовую армию, нельзя считать, что по-настоящему был в Китае». В 1987 г. эти драгоценные предметы китайской культуры, зарытые 2000 с лишним лет, были включены в список культурного наследия мира. В Китае еще многие плоды цивилизации были включены в списки культурного наследия мира, нематериального культурного наследия мира и наследия памяти мира. Пользуясь этим случаем, я хотел бы выразить ЮНЕСКО глубокую благодарность за ее вклад в сохранение и распространение китайской цивилизации!

В современном мире человечество живет в мире, орозоанном из различных культур, рас, цветов кожи, религий и неодинаковых социальных строев. Народы всех стран орозовали сообщество судьбы, где у вас есть я, у меня есть вы.

Китайцы давно поняли истину «в единой вещи есть и разница»*****. 2500 лет тому назад китайский историк Цзо Цюмин***** в «Цзочжуань»***** записал слова большого чиновника государства «Ци» Яньцзы***** об «единстве»: «Единство похоже на суп из мяса или рыбы, который сварен из разных вещей и приправ». «Все эти вещи, поставленные вместе, после варения подействовали друг на друга и стали супом». «А если будет только вода плюс вода, то кто же станет его кушать? А если музыка играет только одной скрипкой или цитрой, то кто же станет ее слушать?»

***** См. примечание 11 к статье «Молодежь должна сознательно осуществлять социалистическую концепцию базовых ценностей».

***** Цзо Цюмин (556–451 гг. до н.э.). Человек государства Лу. Историк эпохи Чуньцю.

***** «Цзочжуань», другое название: «Толкование г-не Цзо к Веснам и Осеням». По преданию, ее автором был Цзо Цюмин — один из классиков конфуцианства Китая. Эта книга вместе с «Гунъян чжуань», «Гулян чжуань» считается одним из памятников исторической прозы, комментирующих хронику «Весны и осени».

***** Яньцзы (? — 500 г. до н.э.), то есть Яньин, родом из Ивэй (ныне Гаоми провинции Шаньдун). Ученый государства Ци периода Весны и Осени.



В мире есть 200 с лишним стран и районов, 2500 с лишним национальностей и многообразные религии. Было бы немис- лимо, если бы для них существовал только один образ жизни, один язык, одна музыка и одни наряды.

В. Гюго сказал, что самое широкое в мире — это море. А еще шире по сравнению с морем — это небо, а еще шире по срав- нению с небом — это человеческая душа. По отношению к раз- личным цивилизациям мы должны иметь душу шире неба. Цивилизация подобно воде, которая безмолвно орошает. Мы должны содействовать взаимному уважению и гармоничному сосуществованию между различными цивилизациями, чтобы обмен и учеба друг у друга в сфере цивилизации стали мостом для укрепления дружбы между народами, движущей силой для прогресса человеческого общества и звеном для отстаива- ния мира во всем мире. Мы должны в различных цивилизаци- ях искать ум, привлечь пищу и предоставить людям духовную опору и душевное утешение с тем, чтобы вместе ответить на различные вызовы, стоящие перед человечеством.

В 1987 г. в храме Фамэньсы провинции Шэньси из подземно- го дворца было извлечено 20 прекрасных предметов. Это были восточно-римские и исламские глазурные предметы, приве- зенные в Китай при Танской династии. Наслаждаясь этими заграничными предметами искусства, я все же думал над во- просом: по отношению к различным цивилизациям мы долж- ны не только довольствоваться ее изящными предметами, тем более должны перенять сохраняющийся в них гуманитарный дух; мы не можем только довольствоваться перениманием искусственного выражения человеческой жизни, тем более должны оживить сохранившийся в них дух.

Си Цзиньпин, Председатель Китайской Народной Республики

Глава из книги: Си Цзиньпин «О государственном управлении» (Пекин: Вай- вэнь чубаньшэ, 2014)